

ENGLISH

KITCHEN SCALE VT-8033

The scale is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. On/off/tare button «ON/TARE»
3. Display
4. Measurement unit selection button «UNIT»
5. Battery compartment lid

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.

- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.


USING THE SCALE
After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scale body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (5) and insert a «CR2032» battery (supplied with the unit), following the polarity.
 - Install the battery compartment lid (5) back to its place.
- Note:** If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol «» will appear on the display (3).
- Before the scale is switched off due to low battery, the symbol «Lo» will appear on the display.
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new «CR2032» battery, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

WEIGHING INGREDIENTS

1. Place the scale on a dry, flat and stable surface.
2. To switch the scale on, press the «ON/TARE» button (2), the zero weight indications and the measurement unit indications will appear on the display (3).

Note: - If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the «ON/TARE» button (2), the indications will be set to zero.

«UNIT», the following symbols will appear on the display (3):

- «g» – weight of product(s) in grams;
- «lb:oz» – weight of product(s) in pounds and ounces;
- «ml» – water volume in milliliters;
- «oz» – weight of product(s) in ounces.

Notes:

- Water volume is measured based on average water density values stored in the scale memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.
 - To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1).
 - 4. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (3) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.
 - 5. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the button (2) «ON/TARE» for 3 seconds.
- Note:** The scale will be switched off automatically in case of non-operation.

TARE FUNCTION

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows:

1. Place the scale on a dry, flat and stable surface.
2. To switch the scale on, press the «ON/TARE» button (2), the zero weight indications and the measurement unit indications will appear on the display (3).

RUSSKII

ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-8033

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания и «ON/TARE»
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
5. Крышка батарейного отсека

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не мойте их.

- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми, размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройств в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта радиуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.


- Дистанте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания «CR2032» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Примечание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отобразится символ «».
- Перед тем как весы отключатся из-за низкого заряда батареи, на дисплее появится символ «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания «CR2032», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

1. Установите весы на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», при этом на дисплее (3) отобразятся нулевые показания веса и обозначения единиц взвешивания.

Примечание: - если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы взвешивания, прикоснувшись к кнопке (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:

- «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
- «lb:oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
- «ml» – объем воды в миллилитрах;
- «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях.

Примечание:

- Объем воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объема воды могут несколько отличаться от реальных значений.
- Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую емкость.
- 4. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.
- 5. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE» в течение 3 секунд.

Примечание: Весы автоматически отключаются, если Вы ими не пользуетесь.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

Если Вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие с платформы (1):

1. Установите весы на сухую, ровную и устойчивую поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», при этом на дисплее (3) отобразятся нулевые показания веса и обозначения единиц взвешивания.

Примечание: - если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания обнулятся.

3. Выберите необходимые единицы взвешивания, прикоснувшись к кнопке (4) «UNIT», на дисплее (3) отобразятся следующие символы:

- «g» – вес продукта (продуктов) в граммах;
- «lb:oz» – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
- «ml» – объем воды в миллилитрах;
- «oz» – вес продукта (продуктов) в унциях.

4. Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
5. Прикоснитесь к кнопке (2) «ON/TARE», показания веса на дисплее (3) обнулятся.

Примечание: При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) также появляется символ тарирования «TARE».

6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверяясь с числовыми показаниями на дисплее (3).
7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.

8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (5 кг).

9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится символ «->» и общий вес всех ингредиентов.

Примечание: – Появления на дисплее (3) символов «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 5 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (5) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место и включите весы, прикоснувшись к кнопке (2) «ON/TARE».

– По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

ЧИСТКА И УХОД

1. Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
2. Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
3. Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
4. Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО

Электромагнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта радиуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания «CR2032» – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Элемент питания типа «CR2032», 3В
Максимальный предельный вес: 5 кг
Цена деления шкалы: 1 г

* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, поэтому в технических характеристиках она не указывается. Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологические сертификаты, подтверждающие точность измерений. Кроме того, для подтверждения точности этих весов специально утверждены организации производят ежегодное «подтверждение точности измерений весов» (поверку).

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

ЕАС

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ,КЭИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:

117209, РОД, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

АСҮЙІК ТАРАЗЫ VT-8033

Егер сіз құрғақ, сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын анықтау үшін пайдаланғылаы.

СИПАТТАМАСЫ

1. Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
2. «ON/TARE» іске қосу/өндірү/көзектеп өлшеу батырмасы
3. Дисплей
4. «UNIT» салмақты өлшеу бірліктерін таңдау
5. Батарейлық бөлік қапталы

ТҮТІНУШЫҒА УСЫНЫСТАР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Алаңша пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз. Құрылғыны берілген нұсқаулыққа көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Көз- келген өлшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температурадарды, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғын құлаптан.

• Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өлейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылығы жоғары (80% үл) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін, құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтанған жаңасуына жол бермеңіз.

• Салмағы таразының максималды мұқият шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшейтін алаңшасына салуға тыйым салынады.

• Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған, құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.

• Дене, жеміс, психика бұзылулары бар адамдарға (балаларды) қолдануға тыйым салынады немесе олардың көмегімен пайдалануға тыйым салынады.

• Аспапты таразының максималды мұқият шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшейтін алаңшасына салуға тыйым салынады.

• Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.

• Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапталарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қапталармен орыдан алынған ойынға рұқсат етілген. Тұншығу қаупі бар!

• Аспапты өз бетімен жұмысқа тыйым салыңыз. Аспапты өз бетімен бөлшектемей, көз-келген ақуалыңар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батырлық бөлікті шығарыңыз және келіпемде талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген тұрғындармен (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

• Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.

• Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҰШЫН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИАЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ
Құрылғыны тек (ыс) жағдайында тасымалданған немесе сақталған кезде оны кемінде үш сағат бөлме температурасында ұстау керек.


- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Таразының өлшеуге арналған алаңшасын (1) және корпусын жұмсақ, сап дымқыл мағамен сүртіп, содан кейін құрағатып сүртіңіз.

Коректендіру элементтерін орнату

- Батарейлық бөліктің қапталын (5) шешіңіз және үйектілікті қатан сақтап, CR2032 коректендіру элементін (жеткізілім жанығына кіреді) орнатыңыз.
- Батарейлық бөлік қапталын (5) орнына орнатыңыз.

Ескерту: Батарейлық бөлікті оқшаулағыш аралық қабат болған кезде, батареялық бөліктің қапталын (5) ашыңыз, аралық қабатты шығарыңыз және батареялық бөліктің қапталын (5) жабыңыз.

Коректендіру элементтерін ауыстыру

- Коректендіру элементтің төмен заряды кезінде дисплейде (3) «» таңбасы көрсетіледі.
- Таразы төмен қуат салдарынан сөнгенге дейін, дисплейде «Lo» таңбасы пайда болады.
- Батарейлық бөлік қапталын (5) ашыңыз, коректендіру элементін шығарыңыз, үйектілікті қатан сақтап, «CR2032» және коректендіру элементін орнатыңыз, содан кейін батареялық бөлік қапталын (5) жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланымталтып болса, коректендіру элементін батареялық бөліктен алып тастаңыз.

ҚҰРАМДАС БӨЛІКТЕРДІҢ САЛМАҒЫН ӨЛШЕУ

1. Таразыны құрғақ, тұзу және тұрақты бетке орнатыңыз.
2. Таразыны іске қосу үшін «ON/TARE» батырмасын (2) басыңыз, осы кезде дисплейде (3) салмақтың нөлдік көрсеткіштері еми салмақ өлшем бірліктерінің белгілеулері көрсетіледі.

Ескерту: - егер дисплейде (3) көрсеткіштері нөлге тең болмаса, «ON/TARE» батырмасын (2) басыңыз, көрсеткіштер нөлденеді.

3. «UNIT» батырмасын (4) басып, қажетті салмақ өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:

- «g» – тағамның (тағамдардың) граммдардағы салмағы;
- «lb:oz» – тағамның (тағамдардың) фунттар мен унциялардағы салмағы;
- «ml» – тағамның (тағамдардың) миллилитрлердегі салмағы;
- «oz» – тағамның (тағамдардың) унциялардағы салмағы.

Ескерту: – Судың көлемі таразының жадында сақталған тәғыздықтың орташа көрсеткіштері негізінде есептеледі, сондықтан су көлемінің есептелген көрсеткіштері шынайы мәннен біршама өзгеше болуы мүмкін.

– Сұйық және сусымалы азық-түліктің салмағын өлшеу үшін алаңшаға (1) сәйкес ыдысты орнатыңыз.

4. Салмағы өшенетін құрамдас бөліктің(терді) алаңшаға (1) салыңыз. Дисплейде (3) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты құрамдас бөліктердің салмағы көрсетіледі.

5. Таразыны сөндіру үшін құрамдас бөліктерді алаңшадан (1) алыңыз және «ON/TARE» батырмасын (2) 3 секунд бойы басыңыз. **Ескерту:** Егер сіз таразыны пайдаланбайтын болсаңыз, олар автоматты сөнеді.

Көзектеп өлшеу

Егер сіз бірнеше құрамдас бөліктің салмағын, алдымен салынған құрамдас бөліктерді алаңшадан (1) алмай өлшейтін келсе:

1. Таразыны іске қосу үшін «ON/TARE» батырмасын (2) басыңыз, осы кезде дисплейде (3) салмақтың нөлдік көрсеткіштері еми салмақ өлшем бірліктерінің белгілеулері көрсетіледі.

Ескерту: - егер дисплейде (3) көрсеткіштері нөлге тең болмаса, «ON/TARE» батырмасын (2) басыңыз, көрсеткіштер нөлденеді.

3. «UNIT» батырмасын (4) басып, қажетті салмақ өлшем бірліктерін таңдаңыз, дисплейде (3) келесі таңбалар көрсетіледі:

- «g» – тағамның (тағамдардың) граммдардағы салмағы;
- «lb:oz» – тағамның (тағамдардың) фунттар мен унциялардағы салмағы;
- «ml» – тағамның (тағамдардың) миллилитрлердегі салмағы;
- «oz» – тағамның (тағамдардың) унциялардағы салмағы.

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ VT-8033

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сирих продуктів.

ОПИС

- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка увімкнення/вимкнення/последовного зважування «ON/TARE»
- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «UNIT»
- Кришка батарейної відсіку

РЕКОМЕНДАЦІ СПОЖИВАЧІ

УВАГА!

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його приямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте ваги ді високим або низьким температурам, підвішеній вологості, не піддавайте їх ді прямих сонячних променів і не улагодьте їх.
- Не допускайте потраплення ріднин всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на платформу для зважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі знизженими фізичними, психічними і розумовими здібностями, а також відсутності у них досведу або знань, якщо вони не виконані під контролем або проінструктовану щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковки, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пласкочайної пляшкою. **Небезпека задусини!

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейної відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті **www.vitek.ru**.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Дістанте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установлення елементів живлення

- Зніміть кришку батарейного відсіку (5) і установіть елемент живлення «CR2032» (входить до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.
- Примітка:** За наявності заповальної прокладки у батарейному відсіку відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть прокладку і установіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.*

Заміна елементу живлення

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ «».
- Перед тим, як ваги вимкнути із-за низького заряду батареї, на дисплеї з'явиться символ «Lo».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення «CR2032», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елемент живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДІЄНТІВ

- Установіть ваги на суху, рівну та стійку поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «ON/TARE», при цьому на дисплеї (3) відобразяться нульові показання ваги та позначення одиниць зважування.

***Примітка:** - якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання обнуляться.*

- Виберіть необхідні одиниці зважування, торкаючись кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
 - «g» – вага продукту (продуктів) у грамах;
 - «lb:oz» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
 - «ml» – об'єм води у мілілітрах;
 - «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях.

***Примітка:** – Об'єм води обчислюється на основі середніх показаньків щільності, що зберігаються у пам'яті ваг, тому обчислені показання об'єму води можуть дещо відрізнятися від реальних значень.*

– Для зважування рідких та сирих продуктів установіть на платформу (1) відповідну посудину.

4. Помістіть інгредієнти для зважування на платформу (1). На дисплеї (3) відобразяться вага інгредієнта(ів) залежно від вибраних одиниць вимірювання.

5. Для вимкнення ваг заберіть інгредієнти з платформи (1) і торкніться кнопки (2) «ON/TARE» протягом 3 секунд.

***Примітка:** Ваги автоматично вимикаються, якщо ви ними не користуєтесь.*

Последово зважування

Якщо Ви хочете последово вимірити вагу декілька інгредієнтів, не забираючи попередні з платформи (1):

- Установіть ваги на суху, рівну та стійку поверхню.
- Для увімкнення ваг торкніться кнопки (2) «ON/TARE», при цьому на дисплеї (3) відобразяться нульові показання ваги та позначення одиниць зважування.

***Примітка:** - якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання обнуляться.*

- Виберіть необхідні одиниці зважування, торкаючись кнопки (4) «UNIT», на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:
 - «g» – вага продукту (продуктів) у грамах;
 - «lb:oz» – вага продукту (продуктів) у фунтах та унціях;
 - «ml» – об'єм води у мілілітрах;
 - «oz» – вага продукту (продуктів) в унціях.
- Помістіть на платформу (1) необхідну кількість першого інгредієнта, звернувшись з числовими показаннями на дисплеї (3).
- Торкніться кнопки (2) «ON/TARE», показання ваги на дисплеї (3) обнуляться.

***Примітка:** При последовному зважуванні інгредієнти на дисплеї (3) також з'являється символ варування **TARE**.*

- Помістіть на платформу (1) необхідну кількість другого інгредієнта, звернувшись з числовими показаннями на дисплеї (3).
- Повторюйте кроки 4-6 для последовного зважування інших інгредієнтів.
- Додаючи інгредієнтів можливо до максимально граничної ваги (5 кг).
- Зніміть з платформи інгредієнти, на дисплеї (3) відобразиться символ «->» та загальна вага всіх інгредієнтів.

***Примітка:** – З'явлення на дисплеї (3) символів «EEEE» вказує на перевантаження максимально допустимої ваги 5 кг, терміново заберіть вагатак з ваг, щоб зберегти їх подальше життя.*

Якщо функціонує неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (5) і вийміть елемент живлення. Через деякий час установіть елемент живлення на місце і увімкніть ваги, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE».

- З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних центрів за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті **www.vitek.ru**.

ЩИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється використовувати абразивні миюні засоби або розчинники.
- Забороняється занурювати ваги у воду і будь-які інші рідини, а також поміщати їх в посудомийну машину.

Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

ЕЛЕКТРОННІ ВАГИ

Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульты радіотрансляції і микровхвильові печі). У тому випадку, якщо з'являється ознаки такої дії (на дисплеї відображаються помилки або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Ваги – 1 шт.
- Елемент живлення «CR2032» – 1 шт.
- Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Елемент живлення типу «CR2032», 3В
Максимальна гранична вага: 5 кг
Ціна поділки шкали: 1 г

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до країнці, де Ви придбали цей продукт.

** Для побутових кухонних ваг величина похибки не обмовляється, тому у технічних характеристиках вона не вказується. Термін «похибка» використовується для промислових, аналітичних та медичних ваг. Ці ваги мають метрологічні сертифікати, що підтверджують точність вимірювань. Більш того, для підтвердження точності цих ваг спеціально затверджені організації виконують щорічне «підтвердження точності вимірювань ваг» (перевіряння).*

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

АШКАНА ТАРАЗАСЫ VT-8033

Тараза кургак, суук жана чубурма азыктардын салмагын аныктоо үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА

- Азыктарды тартуу үчүн платформасы
- Өчүрүү/үйгүзүү/ырааттуу тартуу «ON/TARE» баскычы
- Дисплей
- Өлчөм бириндигин тандоо «UNIT» баскычы
- Батарей отсеткин капкагы

КЕРЕКТӨӨЧҮ ҮЧҮН КЕНЕШТЕР

КӨНҮП БУРУНУЗДАР!

Шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат кагына сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Таразаны ар кайсы өлчөө алет катары тыкандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн температуранын, өйдө нымдуулуктуң, тике күч курдартын тасвирине жол бербей, таразаны кулатып турбуңуз.
- Суюктуктардын таразанын ичине кирүүгө жол бербенiz, бул аспап суу өткөзбөз эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбөө үчүн аны нымдуулугу өйдө (80% өйдө) болгон жерлерде калтырбаңыз, корпусун суу же башка суюктуккарга тийгенге жол бербенiz.
- Салмакты таразалонгон жогорку чегенин ашкан азыктарды таразаго үчүн платформага салууга тыюу салынат.
- Бул шайман балдар колдонуучу үчүн арналган эмес, шайманды булгад жетпеген кезде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, өзгөрдө алардын коопсуздукна жооптуу адам аларды таразаго колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздуку үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

***Көнүп бурунuzдар!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойноноо балдарга уруксат бербенiz. Тумуктууруунун корунучу бар!*

- Шайманды өз алдынча оодонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулупар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же **www.vitek.ru** сайтындагы тизмесине кирген автордоштурлуган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунга кайрылыңыз.
- Балдардын заводдук таңгатында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРЧИЛИК КОЛДОНУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ КУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУ

Мудак (ышы) шартында шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Таразаны кутудан чыгарып, иштетгенге тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Азыктарды тартуу үчүн платформасын (1) жана таразанын корпусун жуушмак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңуз.

Азыктандыруучу элементтерди орнотуу

- Батарея отсеткин капкагын (5) ачыңыз. «CR2032» азыктандыруучу элементин (жыйынтыгына кирет) полярдуулугун сактап туура орнотуңуз.
- Батарея отсеткин капкагын (5) ордана коюңуз.

***Эскертуу:** Батарея отсегинде изоляциялоо каптары бар болсо, батарея отсеткин капкагын (5) аял, капталары чыгарыңыз да батарея отсеткин капкагын (5) орднуа коюңуз.*

Азыктандыруучу элементтерин алмаштыруу

- Азыктандыруучу элементинин кубаты аз болсо, дисплейде (3) «» белгиси пайда болот.
- Тараза батареянын кубаты аз болгонунан өчүрүлгөндөн мурун дисплейде «Lo» белгиси пайда болот.
- Батарея отсеткин капкагын (5) ачыңыз, азыктандыруучу элементин чыгарып, жана «CR2032» азыктандыруучу элементин полярдуулугун сактап туура орнотуңуз, андан кийин батарея отсеткин капкагын (5) жабыңыз.
- Таразаны көпкө чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып алыңыз.

ИНГРЕДИЕНТТЕРИ ТАРАЗАЛОО

- Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Таразаны иштетүү үчүн «ON/TARE» баскычын (2) тийиниз, ошонде дисплейде (3) салмактын нөлдөгөн көрсөткүчтөрү жана өлчөм бириндигинин белгиси пайда болот.

***Эскертуу:** - Дисплейдеиз (3) көрсөтүүлөр нөл болбоосо, (2) «ON/TARE» баскычын тийиниз, көрсөтүүлөр нөлдөнүп калат.*

- «UNIT» баскычын (4) тийип, керектүү өлчөм бирдиктерин танданыз, дисплейде (3) төмөнкүдөй белгилер пайда болот:
 - «g» – азыктын (азыктардын) грама менен ченелген салмагы;
 - «lb:oz» – азыктын (азыктардын) фунт жана унция менен ченелген салмагы;
 - «ml» – суунун миллилитр менен ченелген көлөмү;
 - «oz» – азыктын (азыктардын) унция менен ченелген салмагы;

Эскертуу:

– Суунун көлөмү таразанын эсинде сакталган орто тыгыздыгы боюнча саналат, ошол үчүн саналган суунун көлөмү чындыгы көлөмүнөн бир аз айырмаланышы мүмкүн.

- Суук же чубурма ингредиенттерди таразаго үчүн платформанын (1) үстүнө ылайыктуу идишти коюңуз.
- Ингредиентти (ингредиенттерди) таразаго үчүн платформанын (1) үстүнө коюңуз. Дисплейде (3) тандаган өлчөм бирдиктерине карата ингредиенттердин салмагы көрсөтүлөт.

- Таразаны өчүрүү үчүн азыктарды платформадан (1) алыңыз, «ON/TARE» (2) баскычын 3 секунданын ичинде тийип туруңуз.
- Эскертуу:** Таразны пайдаланбай турсаңыз, ал автоматикалык түрдө өчөт.*

ENG

ROMÂNĂ

CÂNTĂRIE DE BUCĂTĂRIE VT-8033

Cântarul se folosește pentru determinarea greutății alimentelor uscate, lichide și pulverizabile.

DESCRIERE

- Platformă de cântărire a alimentelor
- Oscunde displaye (3) salmacții nêldêgên kersôtçukôr çurê jana êlme birindidiginiin belgisi pайda болот.
- Aйшај
- Buton de selectare a unităților de măsură «UNIT»
- Capacul compartimentului pentru baterii

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZATOR

ATENȚIE!

Înainte de a încere exploatarea dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Mănuțiți aparatul cu delicatețe, ca și orice dispozitiv de măsurare, nu sunpatei cântărul acțiunii temperaturi joase sau înalte, umidității sporite, evitați acțiunea directă a razelor solare, nu scăpați cântărul.
- Evitați pătrunderea apei în interiorul corpului cântărilor, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântărilor în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu admițeți contactul corpului cântărilor cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni abaterea corectitudinii indicațiilor cântărilor sau defectarea cântărilor.
- Se interzice plasarea pe platforma de cântărire a alimentelor, greutatea cărora depășește capacitatea maximă admisă de cântărire.
- Acest dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.

Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelucile de ambalare. Pericol de sufocare!

- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice centru autorizat (Impunerțic) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul **www.vitek.ru**.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

ТАРАЗА ЖАНА КАРПО

* Таразаны жуушмак, бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңуз.

Абразивдүү же зритуу каражаттарды колдонгонго тыюу салынат.

Таразаны сууга же башка суюктуккага салууга жана аны идиш жууган аспапка салууга тыюу салынат.

Таразаны балдардын колу жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.

Балдардын коопсуздуку үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Шайманды өз алдынча оодонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулупар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же **www.vitek.ru** сайтындагы тизмесине кирген автордоштурлуган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборлорго кайрылыңыз.

Шайманды өз алдынча оодонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулупар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же **www.vitek.ru** сайтындагы тизмесине кирген автордоштурлуган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборлорго кайрылыңыз.

Шайманды өз алдынча оодонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулупар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же **www.vitek.ru** сайтындагы тизмесине кирген автордоштурлуган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборлорго кайрылыңыз.

Шайманды өз алдынча оодонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулупар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же **www.vitek.ru** сайтындагы тизмесине кирген автордоштурлуган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборлорго кайрылыңыз.

Шайманды өз алдынча оодонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулупар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же **www.vitek.ru** сайтындагы тизмесине кирген автордоштурлуган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборлорго кайрылыңыз.

Шайманды өз алдынча оодонго